

РЕЗЮМЕ



- ФИО: Королев Михаил Михайлович
- Дата рождения: 16.10.1987 г.
- Адрес проживания: г. Ростов-на-Дону, Советский район
- Родной язык (языки): русский
- Контактные данные: Тел. +7 950 851 5244; +7 918 583 4489;
e-mail: jinsoen1@gmail.com; skype: [jinsoen1@gmail.com](https://www.skype.com/join/jinsoen1).
- Предпочтительные способы связи: по электронной почте, по скайпу.

• Образование: **Ростовский Государственный Строительный Университет (РГСУ).
Специальность «Инженерная защита окружающей среды», степень магистра.**

• Курсы повышения квалификации: Изучение английского языка (2013 – 2016 гг.)

Школа английского языка «Пилот» г. Ростов-на-Дону:

- обучение в группе.

Репетиторы г. Ростов-на-Дону:

- в форме индивидуальных занятий.

Он-лайн обучение на сайте www.italki.com:

- общение по скайпу с носителями языка из Великобритании, Канады, США.

Изучение корейского языка (2014 – 2016 гг.)

Mu Sang Sa, International Zen Center, Buddhist temple:

- обучение в группе и в форме индивидуальных занятий с репетиторами;

- живое общение с носителями языка.

• Опыт работы: **Mu Sang Sa, Gye Ryong Sahn International Zen Center, Buddhist temple, South Korea (www.musangsa.org)** Международный центр дзен-медитации,

буддийский монастырь «Му Санг Са», Южная Корея. Должность: postulant (послушник).

Опыт проведения устного и письменного перевода с английского, корейского языков – 2 года.

• Языковые пары: английский – русский; русский – английский; корейский – русский.

• Основные тематики перевода: маркетинг, медицина, менеджмент, недвижимость, строительство, спорт, СМИ, полиграфия, транспорт, туризм, художественный перевод, экология, пищевая промышленность, бытовая и офисная техника, договоры и соглашения, стандартная документация, личная документация, сельское хозяйство.

• Возможность устного перевода: последовательный перевод с английского на русский язык и наоборот.

- Финансовые данные – желаемая цена за выполнение письменного перевода, р./стр. (1800 зн. с пробелами):

с английского / на английский – от 100; с корейского – от 300, на корейский – не перевожу.

Перевод рисунков и чертежей - +30% к стоимости.

Наценка за срочность - + 50%.

Устный перевод с английского / на английский язык – 500 р./час.

- Способ оплаты: WebMoney, ЯндексДеньги, На карту Сбербанка.
- Техническое оснащение (OS Windows, MS Office Word, Excel, Power Point, PROMT Professional, , ABBYY Lingvo, OmegaT, Wordfast).
- Пожелания к работе: freelance, гибкий график, работа на дому, письменный перевод.